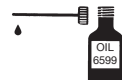


Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

00 547002
 Ersatzhaftreifen
 Spare friction tyres
 Bandages de rechange



Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosisierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage : Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen. We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'en-droits indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN 726008



Betriebsanleitung innenliegend
 Operating instructions inside
 Instructions de service au côté intérieur

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement:

D Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR** Προσοχή. Τα παιδιά, αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και ευγυρά και κινδυνεύει να καταπιούν. **SF** Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL** Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-726008 BR
 0.1 He



GBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
 D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
 www.fleischmann.de

FLEISCHMANN 726008



FLEISCHMANN

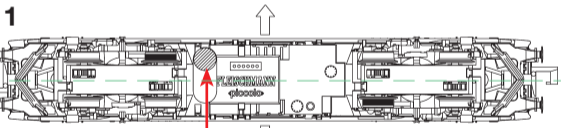
N

FLEISCHMANN

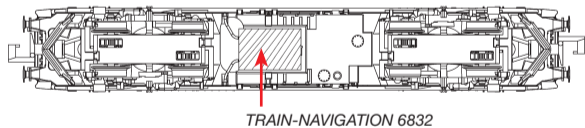
Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines DECODERS, zur Installation eines TRAIN-NAVIGATION Senders und zum Ölen der Motorlager erforderlich.

Opening the loco is only necessary to install a DECODER, to connect the TRAIN-NAVIGATION leads, or to lubricate the bearings of the motor.

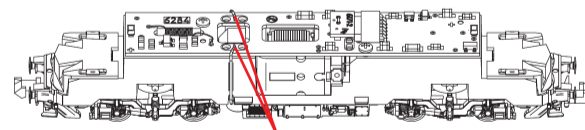
Une ouverture de la locomotive est nécessaire seulement pour le montage d'un DECODER, pour le montage des câbles TRAIN-NAVIGATION, ou pour huiler le moteur.



942701



TRAIN-NAVIGATION 6832



Train-Navigation: Litzen hier anlöten, solder on leads here, souder les câbles ici.

Beim Zusammenbau die richtige Lage des Gehäuses beachten: Dachaufsatz **A** auf Seite der Motor-Schwungmasse (fig. 2)
 At reassembly, please take care that the roof-accessory panel **A** is on the same side as the inertia wheel of the motor (fig. 2).
 Pour remontage, veuillez à ce que le paquet-machine **A** (fig. 2) dans le toit est situé à la même coté que le volant à inertie.

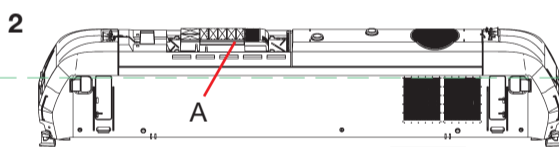
	Kupplungsaustausch Exchange coupling Changement des attelages		9525
			PROFI 9545

Wij adviseren u om de smeerpunten van de loc, afhankelijk van bedrijfsduur en voorschriften, te controleren en indien nodig te oliën.
 Vi raccomandiamo di lubrificare i punti di oliatura della loco, dopo il tempo di usare - e gli condizioni, di controllare la necessità del olio.
 Recomendamos que engrasen y controlen de vez en cuando los sitios indicados de la locomotora, depende de la duracion operacional y las condiciones.
 Recomendamos inspeccionar a lubrificação dos eixos e dependendo da duração operacional e condições: Lubrificar com oleo.
 Vi rekommenderer at kontrollere og smøre (olje) alle lejer afhængig af belastning og tid.

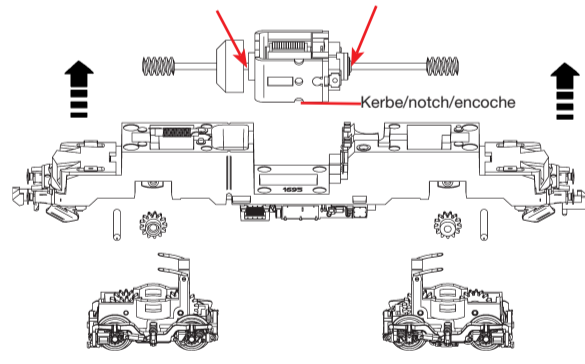
Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienerreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer DCC-Spannung oder Fahrspannung von **max. 14 V** mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a DCC-voltage or DC voltage of **max. 14 V** to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives: des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension DCC ou tension de **max. 14 V** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.



Lok mit LED-Beleuchtung
 Loco with LED illumination
 Locomotive avec illumination LED

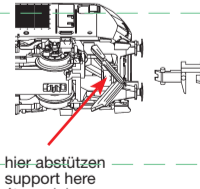


Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf die schraffierte Fläche **y** kann ein **DCC-Decoder 6859**, neu: **685501** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Ein **DCC-Decoder 6858**, neu: **685301** kann anstelle der Steckbrücke "Z" eingebaut werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen Decoders beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole DCC decoder **6859**, new: **685501 (NEM 651)** can be glued onto the cross-hatched surface **y**. A **DCC-decoder 6858**, new: **685301** can be fitted instead of the jumper "Z". Please consult the instructions included with the respective decoder for fitting advice.

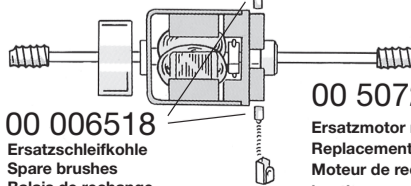
Montage d'un module récepteur digital : La zone hachurée **y** permet de coller un **décodeur DCC 6859**, nouveau : **685501 (NEM 651)** à 6 pôles. Un **décodeur DCC 6858**, nouveau : **685301** peut être montée en lieu de prise de pontage "Z". Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.

3
Wichtig! Beim Kupplungsaustausch Kupplungsaufnahme von hinten abstützen (s. fig. 3). Dabei die Kupplung vorsichtig einstecken bzw. herausziehen.
Important! During exchange of couplings, keep coupling adapter bar depressed (see fig. 3). While doing so, take out or remount couplings.
Important ! En changeant des attelages, pressez la barre d'adaptateur d'attelage (voir fig. 3). Pendant que pour ainsi faire, sort ou remonter l'attelage.



hier-abstützen
 support here
 étayer ici

Betriebsspannung 4-14 V = (bei Gleichstrombetrieb)
 Normal voltage 4-14 V = (DC operation)
 Tension de service 4-14 V = (en service cc)



00 006518
 Ersatzschleifkohle
 Spare brushes
 Balais de rechange

00 507260

Ersatzmotor mit Schwungmasse
 Replacement motor with flywheel
 Moteur de rechange avec volant à inertie